

03/18, WEDNESDAY AFTER THE 4TH SUNDAY IN LENT W/ COMMEMORATION OF ST. CYRIL	
Errors? help@extraordinaryform.org	
Collect at St. Mennas, Station at St. Paul <i>"in aperiitione aurium."</i>	
The Church of St. Mennas stood on the lefl bank of the Tiber at the first milestone on the <i>Via Ostiensis</i> . The Alexandrians in Rome had such devotion to this Egyptian saint that his <i>natalis</i> on November 11 was still honored in the Seventh Century by the celebration of the station at his sanctuary.	
St. Paul is the prototype and model of catechumens, on account of his conversion on the way to Damascus. The miracle which Christ worked upon the blind man was renewed in a spiritual sense upon the candidates for baptism, to whom the Pontiff explained for the first time with solemn rites the Creed, the Lord's Prayer and the beginning of the four Gospels.	
The entire Mass is inspired by the thought of the sacrament of Baptism. Holiness is the common vocation of all; one often speaks nowadays of a vocation to the priesthood or to the religious life, but too little is said of the call to the Christian life, which is bestowed on us through the grace of holy Baptism. Yet the religious vocation itself does but develop in us the call to a Christian life, by means of the counsels of perfection. These are not two separate forms of Christianity; the Christianity of the Gospel ,and that of the monastic rule are but one and the same Christian profession.	
New User Guide	
AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) P: †In nómine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen. P: Introibo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam. (Psalm 42) P: Júdice me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me. S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimícus? P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua. S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam. P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus. P: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen. P: Introibo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam. P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini. S: Qui fecit cælum et terram. P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beatám Mariam semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. S: Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. P: Amen. S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beatám Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. P: Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. S: Amen. P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissioném peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. S: Amen. P: Deus, tu convérsus vivificábis nos. S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratióнем meam. S: Et clamor meus ad te véniat. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Orémus. P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.	AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. P: I will go unto the altar of God. S: To God, Who gives joy to my youth. (Psalm 42) P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man. S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me? P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles. S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth. P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me? S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God. P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. P: I will go unto the altar of God. S: To God, Who gives joy to my youth. P: †Our help is in the name of the Lord. S: Who made heaven and earth. P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God. S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen. S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God. P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. S: Amen. P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins. S: Amen. P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us. S: And Thy people will rejoice in Thee. P: Show us, O Lord, Thy mercy. S: And grant us Thy salvation. P: O Lord, hear my prayer. S: And let my cry come unto Thee. P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray. P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.
AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen. <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: Ab illó benedicáris, in cujus honóre cremáberis.	AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen. <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.
AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR INTROIT Psalms 30: 7, 8 Cum sanctificátus fúero in vobis, congregábo vos de univérsis terris: et effúndam super vos aquam mundam, et mundabímmini ab ómnibus inquinaméntis vestris: et dabo vobis spíritum novum. (Ps. 33: 2) Benedícám Dóminum in omni témpore: semper laus ejus in ore meo. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Cum sanctificátus fúero in vobis, congregábo vos de univérsis terris: et effúndam super vos aquam mundam, et mundabímmini ab ómnibus inquinaméntis vestris: et dabo vobis spíritum novum.	AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR When I shall be sanctified in you, I will gather you from every land: and I will pour upon you clean water, and you shall be cleansed from all your filthiness: and I will give you a new spirit. (Ps. 33: 2) I will bless the Lord at all times: His praise shall be ever in my mouth. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen. When I shall be sanctified in you, I will gather you from every land: and I will pour upon you clean water, and you shall be cleansed from all your filthiness: and I will give you a new spirit.
AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Kýrie, eléíson. S: Kýrie, eléíson. P: Kýrie, eléíson. S: Christe, eléíson. P: Christe, eléíson. S: Christe, eléíson. P: Kýrie, eléíson. S: Kýrie, eléíson. P: Kýrie, eléíson.	AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. S: Christ, have mercy. P: Christ, have mercy. S: Christ, have mercy. P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy.
AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. Flectámus génua. P: Leváte. COLLECT Deus qui et justis præmnia meritórum, et peccatóribus per júnia veniam præbes: miserére supplicibus tuis; ut reátus nostri conféssio indulgéntiam váleat percípere delictórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. LESSON Ezekiel 36: 23-28 Hæc dicit Dóminus Deus: Sanctificábo nomen meum magnum, quod pollútum est inter gentes, quod pollúistis in médio eárum: ut sciant gentes quia ego Dóminus, cum sanctificátus fúero in vobis coram eis. Tollam quippe vos de géntibus, et congregábo vos de univérsis terris, et addúcam vos in terram vestram. Et effúndam super vos aquam mundam, et mundabímmini ab ómnibus inquinaméntis vestris, et ab univérsis idólis vestris mundábo vos. Et dabó vobis cor novum, et spíritum novum ponam in médio vestri: et áuferam cor lapideum de carne vestra, et dabó vobis cor cárneum. Et spíritum meum ponam in médio vestri: et fáciam ut in præcéptis meis ambulétis, et judícia mea custodiátis, et operémيني. Et habitábitis in terra, quam dedi pátribus vestris: et éritis mihi in pópulum, et ego vero vobis in Deum: dicit Dóminus omnipotens. GRADUAL Psalms 33: 12, 6 Veníte, filii, audíte me: timórem Dómini docébo vos. Accédite ad eum, et illuminámini: et fácies vestræ non confundéntur	AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Let us pray. Let us kneel. P: Arise. God, Who dost vouchsafe to the just the reward of their merits, and to sinners pardon through fasting, have mercy upon Thy suppliants, that the confession of our guilt may have power to obtain for us forgiveness of our misdoings. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God forever and ever. Thus saith the Lord God, I will sanctify My great name, which was profaned among the gentiles which you have profaned in the midst of them; that the gentiles may know that I am the lord, saith the Lord of hosts, when I shall be sanctified in you before their eyes. For I will take you from among the gentiles, and will gather you together out of all countries, and will bring you into your own land; and I will pour upon you clean water, and you shall be cleansed from all your filthiness, and I will cleanse you from all your idols, and will give you a new heart, and put a new spirit within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and will give you a heart of flesh. And I will put My spirit in the midst of you, and I will cause you to walk in My commandments, and to keep My judgments, and do them, and you shall dwell in the land which I gave to your fathers, and you shall be My people, and I will be your God; saith the Lord almighty. Come, children, harken to me: I will teach you the fear of the Lord. Come ye to Him, and be enlightened; and your faces shall not be confounded.
AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spiritu tuo.	AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: The Lord be with you. S: And with your Spirit.
AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. COLLECT Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut quos jejúnia votíva, castígant, ipsa quoque devotío sancta lætíficet; ut, terrénis afféctibus mitígátis, facilius cæléstia capíamus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Let us pray. Grant, we beseech Thee, O almighty God, that we who have undertaken to chastise our bodies by fasting may, even in this devotion, find cause for rejoicing: for as much as earthly passions being thereby subdued, we are the better able to fix our hopes on the delights of Heaven. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God forever and ever.
S: Amen. P: Orémus. COLLECT Da nobis, quæsumus, omnipotens Deus, beáto Cyrílló Pontífice intercedénte: te solum verum Deum, et quem misisti Jesum Christum ita cognóscere; ut inter oves, quæ vocem ejus áudiunt, perpétuo connumerári mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	S: Amen. P: Let us pray. <i>For St. Cyril</i> Grant us, we beseech Thee, O almighty God, through the intercession of the blessed Bishop Cyril, so to know Thee, the only true God, and Jesus Christ, Whom Thou hast sent, that we may deserve to be numbered forever among the sheep that hear His voice. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
(Sit) LESSON Isaiah 1: 16-19 Hæc dicit Dóminus Deus: Lavámini, mundi estóte, auférte malum cogitátionem vestrárum ab óculis meis: quiéscite ágere perverse, díscite benefácere: quærite judícium, subveníte opprésso, judicáte pupílló, deféndite víduum. Et veníte, et argúite me, dicit Dóminus: si fuerint peccáta vestra ut cóccinum, quasi nix dealbabúntur: et si fuerint rubra quasi vermículus, velut lana alba erunt. Si voluérítis, et audierítis me, bona terra comedétis: dicit Dóminus omnipotens. S: Deo grátias.	(Sit) Thus saith the Lord God, Wash yourselves, be clean, take away the evil of your devices from My eyes; cease to do perversely, learn to do well; seek judgment, relieve the oppressed, judge for the fatherless, defend the widow, and then come, and accuse Me, saith the Lord: if your sins be as scarlet, they shall be made as white as snow: and if they be red as crimson, they shall be white as wool. If you be willing and will harken to Me, you shall eat the good things of the land; saith the Lord almighty.
GRADUAL Psalms 32: 12, 6 Beáta gens, cujus est Dóminus Deus eórum: pópulum, quem elégit Dóminus in hereditátem sibi. Verbo Dómini cæli firmáti sunt: et spíritui oris ejus omnis virtus eórum. TRACT Psalms 102: 10 Dómine, non secúndum peccáta nostra, quæ fécimus nos: neque secúndum iniquitátes nostras retribuas nobis. (Ps. 78: 8-9) Dómine, ne minúeris iniquitátum nostrarum antiquarum: cito anticipet nos misericórdiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis. <i>(Hic genuflectitur.)</i> Adjuva nos, Deus, salutáris noster: et propter glóriam nómini tui, Dómine, libera nos: et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.	Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom He hath chosen for His inheritance. By the word of the Lord the heavens were established; and all the power of them by the spirit of His mouth. O Lord, repay us not according to the sins we have committed, nor according to our iniquities. (Ps. 78: 8-9) O Lord, remember not our former iniquities, let Thy mercies speedily prevent us; for we are become exceeding poor. <i>(Here kneel.)</i> Help us, O God, our Savior, and for the glory of Thy name, O Lord, deliver us: and forgive us our sins for Thy name's sake.

AT THE CENTER OF THE ALTAR <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: <i>Ab Illo benedicāris, in cuius honóre cremāberis.</i> P: Munda cor meum ac lābia mea, om̃ipotens Deus, qui lābia Isaīae Prophētæ cálculo mundāsti ignito: ita me tua grata miseratiōne dignāre mundāre, ut sanctum Evāgeliū tuum digne vāleam nuntiāre. Per Christum Dōminum nostrum. Amen. P: Jube, Dōmine, benedīcere. Dōminus sīt in corde meo, et in lābiis meis: ut digne et competēter annūntiem Evāgeliū suum. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: Dōminus vobīscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Seq̃uentia sancti Evāgeliī secūndum Joānnem. S: Glōria tibi, Dōmine. GOSPEL John 9: 1-39 In illo tēpore: prætēritus Iesus vidit hōminem cācum a natiuitate: et interrogavērunt eum discipuli ejus: Rabbi, quis peccāvit, hic, aut parēntes ejus, ut cācus nascerētur? Respōndit Iesus: "Neque hic peccāvit, neque parēntes ejus: sed ut manifestētūr op̃era Dei in illo. Me op̃ortet operāri op̃era ejus, qui misit me, donec dies est: venit nox, quando nemo potest operāri. Quāmdiū sum in mundo, lux sum mundi." Hæc cum dixisset, ēxspuit in terram, et fecit lutum ex sputo, et linivit lutum super ōculos ejus, et dixit ei: "Vade, lava in natatōria Silōē (quod interpretātūr Missus). Abiit ergo, et lavit, et venit videns. Itaque vicini, et qui viderant eum prius quia mendīcus erat, dicēbant: Nonne hic est, qui sedēbat, et mendicābat? Alii dicēbant: Quia hic est. Alii autem: Nequāquam, sed similis est ei. Ille vero dicēbat: Quia ego sum. Dicēbant ergo ei: Quōmodo ap̃erti sunt tibi ōculi? Respōndit: Ille homo, qui dicitur Iesus, lutum fecit, et unxit ōculos meos, et dixit mihi: Vade ad natatōria Silōē, et lava. Et ābii, lavi, et video. Et dixerunt ei: Ubi est ille? Ait: Nescio. Addūcunt eum ad pharisæos, qui cācus fūerat. Erat autem sabbatum quando lutum fecit Iesus, et ap̃eruit ōculos ejus. Iterum ergo interrogābant eum pharisæi, quōmodo vidisset. Ille autem dixit eis: Lutum mihi pōsui super ōculos, et lavi, et video. Dicēbant ergo ex pharisæis quidam: Non est hic homo a Deo, qui sabbatum non custōdit. Alii autem dicēbant: Quōmodo potest homo peccātus hæc signa fācere? Et schisma erat inter eos. Dicunt ergo cæci iterum: Tu quid dicis de illo, qui ap̃eruit ōculos tuos? Ille autem dixit: Quia prophēta est. Non credidērunt ergo Judæi de illo, quia cācus fuisset, et vidisset, donec vocavērunt parēntes ejus, qui viderat: et interrogavērunt eos, dicētes: Hic est filiūs vester, quem vos dicitis, quia cācus natus est? Quōmodo ergo nunc videt? Respondērunt eis parēntes ejus, et dixerunt: Scimus quia hic est filiūs noster, et quia cācus natus est: quōmodo autem nunc videat, ipsum interrogāte, ætatem habet, ipse de se loquātur. nescimus: aut quis ejus ap̃eruit ōculos, nos nescimus: Hæc dixerunt parēntes ejus, quōniam timēbunt Judæos: jam enim conspiravērunt Judæi, ut si quis cum confiterētur esse Christum, extra synagōgam fieret. Propterea parēntes ejus dixerunt: Quia ætatem habet, ipsum interrogāte. Vocavērunt ergo rursum hōminem, qui fūerat cācus, et dixerunt ei: Da glōriam Deo. Nos scimus quia hic homo peccātor est. Dixit ergo eis ille: Si peccātor est, nescio: unum scio, quia cācus cum essem, modo video. Dixerunt ergo illi: Quid fecit tibi? Quōmodo ap̃eruit tibi ōculos? Respōndit eis: Dixi vobis jam, et audistis: quid iterum vultis audire? Numquid id vos vultis discipuli ejus fieri? Maledixerunt ergo ei, et dixerunt: Tu discipulus illius sis: nos autem Mōysi discipuli sumus. Nos scimus quia Mōysi locūtus est Deus: hunc autem nescimus unde sit. Respōndit ille homo, et dixit eis: In hoc enim mirābile est, quia vos nescitis unde sit, et ap̃eruit meos ōculos: scimus autem quia peccātōres Deus non audit: sed, si quis Dei cultor est, et voluntatem ejus facit, hunc exāudit. A sæculo non est auditum, quia ap̃eruit ōculos cæci nati. Nisi esset hic a Deo, non pōterat fācere quidquam. Respondērunt, et dixerunt ei: In peccātis natus es totus, et tu doces nos? Et ejecērunt eum foras. Audivit Iesus quia ejecērunt eum foras, et cum invenisset eum, dixit ei: "Tu credis in Filium Dei?" Respōndit ille, et dixit: Quis est, Dōmine, ut credam in eum? Et dixit ei Iesus: "Et vidisti Eum, et Qui loquitur tecum, ipse est." At ille ait: Credo Dōmine. <i>(Hic genuflectitur.)</i> Et prōciciens adorāvit Eum.	AT THE CENTER OF THE ALTAR <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: <i>Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.</i> P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The continuation of the holy Gospel according to John. S: Glory to Thee, O Lord. At that time, Jesus passing by, saw a man who was blind from his birth: and His disciples asked Him, Rabbi who hath sinned, this man or his parents, that he should be born blind? Jesus answered, "Neither hath this man sinned nor his parents, but that the works of God should be made manifest in him. I must work the works of Him that sent Me, whilst it is day; the night cometh when no man can work. As long as I am in the world I am the light of the world." When He had said these things, He spat on the ground, and made clay of the spittle, and spread the clay upon his eyes, and said to him, "Go, wash in the pool of Silæ," (which is interpreted, Sent). He went therefore, and washed, and he came seeing. The neighbors therefore and they who had seen him before that he was a beggar said, Is not this he that sat and begged? Some said, This is he. But others said, No, but he is like him. But he said, I am he. They said therefore to him How were thy eyes opened? He answered, That man that is called Jesus, made clay, and anointed my eyes, and said to me, Go to the pool of Silæ, and wash: and I went, I washed, and I see. And they said to him, Where is He? He saith, I know not. They bring him that had been blind to the pharisees. Now it was the Sabbath when Jesus made the clay, and opened his eyes. Again therefore the pharisees asked him how he had received his sight. But he said to them, He put clay upon my eyes, and I washed, and I see. Some therefore of the pharisees said, This man is not of God, who keepeth not the Sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them. They say therefore to the blind man again, What sayest thou of Him that hath opened thy eyes? And he said, He is a prophet. The Jews then did not believe concerning him, that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight and asked them, saying, Is this your son, who you say was born blind? How then doth he now see? His parents answered them and said, We know that he is our son, and that he was born blind: but how he seeth we know not, or who hath opened his eyes we know not: ask himself; he is of age, let him speak for himself. These things his parents said, because they feared the Jews: for the Jews had already agreed among themselves, that if any man should confess Him to be Christ, he should be put out of the synagogue. Therefore did his parents say, He is of age, ask him. They therefore called the man again that had been blind, and said to him, Give glory to God. We know that this man is a sinner. He said therefore to them, If He be a sinner, I know not; one thing I know, that whereas I was blind, now I see. They then said to him, What did He do to thee? How did He open thine eyes? He answered them, I have told you already and you have heard; why would you hear it again? will you also become His disciples? They reviled him therefore, and said, Be thou His disciple: but we are the disciples of Moses. We know that God spoke to Moses; but as to this man, we know not from whence He is. The man answered and said to them, Why, herein is a wonderful thing that you know not from whence He is, and He hath opened my eyes. Now we know that God doth not hear sinners; but if a man be a server of God, and doth His will, him He heareth. From the beginning of the world it hath not been heard, that any man hath opened the eyes of one born blind. Unless this man were of God, He could not do anything. They answered and said to him, Thou wast wholly born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out; and when He had found him, He said to him, "Dost thou believe in the Son of God?" He answered and said, Who is He, Lord, that I may believe in Him? And Jesus said to him, "Thou hast both seen Him, and it is He that talketh with thee." And he said, I believe, Lord: <i>(Here all kneel.)</i> and falling down he adored Him. S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.
AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dōminus vobīscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Orēmus. (Sit) OFFERTORY Psalms 65: 8, 9, 20 Benedicite gentes Dōminum Deum nostrum, et obaudite vocem laudis ejus: qui pōsuit ānimam meam ad vitam, et non dedit commovēri pedes meos: benedictus Dōminus, qui non amōvit deprecationem quam, et misericōrdiam suam a me. P: Sūscipe, sancte Pater, om̃ipotens ætérne Deus, hanc immaculātam hóstiam, quam ego indāgnulātum hóstiam, quem ego indāgnulātum hóstiam tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccātis, et offensivibus, et negligētiis meis, et pro ōmnibus circumstāntiis, sed et pro ōmnibus fidēlibus christiānis vivis ac defūctis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam ætērnā. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humanæ substāntiæ dignitatem reformasti candidisti, et mirābiliter reformatisti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitatis esse consōrtes, qui humanitatis nostræ fieri dignātus est pārticeps, Iesus Christus Filius tuus Dōminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti, Deus: per ōmnia sæcula sæculōrum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Offerimus tibi, Dōmine, cālicem salutāris tuam deprecāntes clemēntiam: ut in conspēctu divīnæ majestātis tuæ, pro nostra, et totius mundi salutē cum odōre suavitātis ascēdat. Amen. In spīritu humilitātis, et in ānimo contrīto suscipiāmur a te, Dōmine, et sic fiat sacrificiū nostrum in conspēctu tuo hōdie, ut plāceat tibi, Dōmine Deus. Veni, sanctificātor om̃ipotens ætérne Deus: et bēnedic hoc sacrificiū, tuo sancto nōmini præparātum. <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: <i>Per intercessiōnem beāti Michælis Archāngeli, stantis a dextris altāris incēnsi, et ōmnium electōrum suōrum, incēnsium istud dignetur Dōminus benedīcere, et in odōrem suavitātis accipere. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.</i> P: <i>Incensum istud a te benedīctum, ascēdat ad te, Dōmine, et descēdat super nos misericōrdia tua.</i> P: <i>Dirigātur, Dōmine, orātiō mea, sicut incēsum, in conspēctu tuo: elevātiō mānuum meārum sacrificiū vespertinum. Pone, Dōmine, custōdiām ori meo, et ōstium circumstāntiæ lābiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusādas excusatiōnes in peccātis.</i> P: <i>Accēndas in nobis Dōminus ignem sui amoris, et flamma ætérnæ caritātis. Amen.</i> AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavābo inter innocētes manus meas: et circumdābo altāre tuum, Dōmine: Ut āudiam vocem laudis, et enārare vērsum mirābilīa tua. Dōmine, dilēxi decōrem domus tuæ, et locum habitatiōnis glōriæ tuæ. Ne perdas cum impiis, Deus, ānimam meam, et cum viris sāguinūm vitam meam: In quorum mānibus iniquitātes sunt: dēxtera eōrum replēta est munéribus. Ego autem in innocēntia mea ingressus sum: rēdime me, et miserere mei. Pes meus stetit in dirēcto: in ecclēsiis benedīcam te, Dōmine. Glōria Patri, et Filio, et Spīritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculōrum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Sūscipe, sancta Trīnitas, hanc oblatiōnem, quam tibi offerimus ob memōriam passiōnis, resurrectiōnis, et ascensiōnis Jesu Christi Dōmini nostri: et in honōrem beatæ Mariæ semper Virginis, et beāti Joānnis Baptīstæ, et sanctōrum Apostolorum Petri et Pauli, et istōrum, et ōmnium Sanctōrum: ut illis proficiat ad honōrem, nobis autem ad salutē: et illi pro nobis intercedere dignētur in cælis, quorum memōriam āgimus in terris. Per eūdem Christum Dōminum nostrum. Amen. P: Orāte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptābile fiat apud Deum Patrem om̃ipotentem. S: Suscipiat Dōminus sacrificiū de mānibus tuis ad laudem, et glōriam nōminis sui, ad utilitātē quoque nostram, totiūsque Ecclēsiæ suæ sanctæ. P: Amen. SECRET (silently) Sūpplices te rogāmus, om̃ipotens Deus: ut his sacrificiis peccata nostra mundēntur: quia tunc veram nobis tribuis et mentis et cōporis sanitātem. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti, Deus, per ōmnia sæcula sæculōrum. SECRET (silently) Hōspice, Dōmine, immaculātam hóstiam, quam tibi offerimus: et præsta; ut, mēritis beāti Pontificis et Confessōris tui Cyrilli, eam mundo corde suscipere studeāmus. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti, Deus,	AT THE CENTER OF THE ALTAR P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray. (Sit) O ye gentiles, bless the Lord our God, and make the voice of His praise to be heard; Who hath set my soul to live, and hath not suffered my feet to be moved: blessed be the Lord, Who hath not turned away my prayer nor His mercy from me. P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name. <i>(Only at High Mass when incense is used)</i> P: <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i> P: <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i> P: <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i> P: <i>May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.</i> AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church. P: Amen. We humbly entreat Thee, O almighty God, that our sins may be purged by these sacrifices; for so dost Thou grant us health of body and soul. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God forever and ever. <i>For St. Cyril</i> Look down with favor, O Lord, upon the immaculate victim which we offer to Thee, and grant that, by the merits of the blessed bishop and confessor, Cyril, we may earnestly endeavor to receive it with a pure heart. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,
<i>(aloud, to conclude the Secret Prayer)</i> P: ...per ōmnia sæcula sæculōrum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dōminus vobīscum. S: Et cum spiritu tuo. P: Sursum corda. S: Habēmus ad Dōminum. P: Grātias agāmus Dōmino Deo nostro. S: Dignum et justum est.	P: ...forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Lift up thy hearts. S: We have lifted them up to the Lord. P: Let us give thanks to the Lord our God. S: It is fitting and just.

PREFACE OF LENT Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatíones, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatíone concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:	It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:
(Kneel) P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.	(Kneel) P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!
THE ROMAN CANON <i>(silently)</i> P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia ilibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclesiá tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.	THE ROMAN CANON P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.
P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salutis et incolúritátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.	P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.
P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Clemenátis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnium protectíonis tuæ muniámur auxilio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.	P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.
P: ☩ Hanc ígitur oblatíonem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: atque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatíone nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.	P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.
P: Quam oblatíonem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscriptam, ratam, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dílectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.	P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.
P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. ☩ ☩ ☩	P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.
P: Síмили modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNAI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecérítis, in mei memóriam faciétis. ☩ ☩ ☩	P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.
P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectíonis, sed et in cælos gloriósæ ascensíonis: offerimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculatam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem salutis perpétuæ.	P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.
P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrificium, immaculatam hóstiam.	P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.
P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférrí per manus sancti Ángeli tui in sublime altáre tuum, in conspéctu divinæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatíone sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictíone cælésti et grátia repléamur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.	P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.
P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum N. et N., qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeríi, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.	P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.
P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratíonum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Mátyribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnête, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis, in tráa quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.	P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.
P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícas, et præstas nobis. Per ípsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória. <i>(aloud, to conclude the Canon)</i> P: Per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen.	P: Forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen.
P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divíná institutíone formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéníat regnum tuum: Fíat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dímitte nobis débíta nostra, sicut et nos dímittimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatíonem: S: Sed libera nos a malo. P: Amen	P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. S: But deliver us from evil. P: Amen.
P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce Mariá, cum beatís Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, ut opé misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatíone secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Pax Dómini sit semper vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. (Kneel at High Mass) P: Hæc commíxtio, et consecratío Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.	P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. P: The peace of the Lord be always with you. S: And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.	Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace.
P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclesiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivís et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.	P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.
P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivís et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.	P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.
P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsumo, non mihi provéníat in judícium et condemnatíonem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivís et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.	P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.
P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.	P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.
Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.	Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.	P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.
P: Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálícem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.	P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.
P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.	P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. AT THE COMMUNION RAIL P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédiu[m] sempitérnu[m]. P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR COMMUNION John 9: 11 Lutum fecit ex sputo Dóminus, et linivit óculos meos: abii et lavi, et vidi, et crédidi Deo. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. POSTCOMMUNION Sacraménta quæ sumpsimus, Dómine Deus noster: et spirituálibus nos répleant aliméntis, et corporálibus tueántur auxiliis. Per eúndem Dóminu[m] nostru[m] Jesu[m] Christu[m], Fíliu[m] tuu[m], qui tecu[m] vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Orémus. POSTCOMMUNION Sacraménta Córporis et Ságuinis tui, quæ sumpsimus, Dómine Jesu Christe: beáti Cyrílli Pontíficis précibus, mentes et corda nostra sanctíficent; ut divinæ consórtes natúræ éffici mereámur: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Orémus. PRAYER OVER THE PEOPLE Humilitáte cápita vestra Deo. Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium: et, ut peténtibus desideráta concédas; fac eos quæ tibi sunt plácita postuláre. Per Dóminu[m] nostru[m] Jesu[m] Christu[m], Fíliu[m] tuu[m], qui tecu[m] vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Ite, Missa est. S: Deo grátias. (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséqui[u]m servitútis meæ: et præsta; ut sacrificiu[m], quod óculis tuæ majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christu[m] Dóminu[m] nostru[m]. Amen. P: Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Inítium sancti Evangélii secúndu[m] Joánnem. S: Glória tibi, Dómine. P: In principio erat Verbu[m], et Verbu[m] erat apud Deu[m], et Deus erat Verbu[m]. Hoc erat in principio apud Deu[m]. Ómnia per ip[su]m facta sunt: et sine ipso factu[m] est nihil, quod factu[m] est: in ipso vita erat, et víta erat lux hóminu[m]: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimóniu[m], ut testimóniu[m] perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimóniu[m] perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundu[m]. In mundo erat, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenu[m] grátia[e] et veritátis. S: Deo grátias. Leonine Prayers (optional after Low Mass)	P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. AT THE COMMUNION RAIL P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy. P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR The Lord made clay of spittle, and anointed my eyes; and I went, and I washed, and I saw, and I have believed in God. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: The Lord be with you. S: And with your spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Let us pray. May the sacrament we have received, O Lord, our God, both fill us with spiritual nourishment and keep us with bodily assistance. Through the same Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. P: Let us pray. <i>For St. Cyril</i> May the sacrament of Thy body and blood; O Lord Jesus Christ, which we have received, by the prayers of the blessed Bishop Cyril, sanctify our minds and hearts, that we may deserve to become partakers of the divine nature: Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. P: Let us pray. Bow down your heads before God. May the ears of Thy mercy, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliants, and, that Thou may grant their desires to them that seek Thee, make them to ask the things that are pleasing to Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Go, the Mass is ended. S: Thanks be to God. (Kneel at High Mass) P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen. P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The beginning of the holy Gospel according to John. S: Glory be to Thee, O Lord. P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God.
---	---